

NORSK

Demonter slangen (1) fra røret (2). Monter vinkelslangen (3) 55x120mm. på røret. Den lengste enden pekende mot venstre, og monter denne på det nedre uttaket på varmeren. Monter vinkelslangen (4) 150x55mm. på toppen av varmeren, og monter skjøtestykket (5). Kapp slangen (1) fra motoren slik at den kan monteres på vinkelslangen (4) fra toppen av varmeren. Påse at slangen fra toppen av varmeren legges på oversiden av slangen til oljekjøleren (6). Påse at slangen (4) har en stigning opp mot den originale slangen. Påse at varmeren ikke ligger inntil noe, evt. benyttes en splittet slange som beskyttelse. Kontroller for lekkasje.

SVENSKA

Demontera slangen (1) från röret (2). Montera vinkelslangen (3) 55x120mm på röret. Den längsta änden, som riktas åt vänster, monteras på det nedre uttaget på värmaren. Montera vinkelslangen (4) 150x55mm på toppen av värmaren, och montera skarvröret (5). Kapa slangen (1) från motorn så att den kan monteras på vinkelslangen (4) från toppen av värmaren. Se till att slangen från toppen av värmaren läggs ovanpå slangen till oljekylaren (6). Se till att slangen (4) har en stigning upp mot originalslangen. Se till att värmaren inte ligger emot något. Vid behov kan en bit uppklippt slang läggas som nötskydd.

SUOMI

Irrota letku (1) vesiputkesta (2). Asenna kulmaletku (3) 55x120mm. putkeen, siten että letkun pidempi pää osoittaa vasemmalle, ja asenna se lämmittimen alempaan vesiliitännään.

Asenna kulmaletku (4) 150x55mm. lämmittimen ylempään vesiliitännään, letkun lyhyempi pää lämmittimeen, ja asenna letkun päähän jatkoputki (5). Katkaise moottorista tuleva letku (1) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa jatkoputkeen (5). HUOM! Lämmittimen ylemmästä vesiliitännästä lähtevä letku vietään öljynjäähdyttimelle (6) menevän letkun yläpuolelta, ja letkussa tulee olla nousua moottoriin päin. Lämmitin ei saa hankautua mihinkään, tarvittaessa käytä halkaista letkua lämmittimen ympäri suojaksi ja kiinnitä se tarvittaessa muovisiteellä. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

Remove the hose (1) from the pipe (2). Fit the angled hose (3) 55x120mm onto the pipe. The longest end pointing to the left, and fit this onto the lower outlet on the heater. Fit the angled hose (4) 150x55mm on top of the heater, and the jointing piece (5). Cut the hose (1) from the engine in such a way that it becomes possible to fit it onto the angled hose (4) from top of the heater. See to that the hose from top of the heater is put on the upper side of the hose for the oil cooler (6). See to that the hose (4) rises up towards the original hose and that the heater does not come into contact with anything, if necessary use a splitted hose as protection. Check for leakage.

DEUTSCH

Den Schlauch (1) vom Rohr (2) entfernen. Den Winkelschlauch (3) 55x120mm mit dem kurzen Ende am Rohr befestigen. Den Schlauch nach links drehen und an dem unteren Anschluss des Wärmers befestigen. Den 150x55mm Winkelschlauch (4) an dem oberen Anschluss des Wärmers befestigen und das Verbindungsstück (5) am anderen End montieren. Den orig.Schlauch (1) entsprechend kürzen so das er mit dem Schlauch (4) vom Wärmer verbunden werden kann. Den Schlauch (4) so verlegen, das er oberhalb des Ölkühlerschlauches (6) liegt. Der Schlauch (4) muss eine stätige Steigung zum orig.Schlauch (1) haben. Darauf achten, das der Wärmer nirgends anliegt, ggf. mit einem Stück längsaufgetrenntem Schlauch beschützen.

